

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА ЗДРАВЕОПАЗВАНЕТО

София – 1000, пл. "Св. Неделя" № 5

Тел: 93 01 255

Факс: 981 89 93

Изм. № *26-09-1414* 2012 г.

10-08-12

ДО

ВСИЧКИ УЧАСТНИЦИ

ОТНОСНО: Разяснения по открита процедура за възлагане на обществена поръка за избор на изпълнител за „Извършване на преводачески услуги за нуждите на МЗ и Програми финансирани от Глобалния фонд за борба срещу СПИН, туберкулоза и малария”

Въпрос 1:

В т. 1.4, т. 1.5, т. 5.6, т. 5.7 и т. 5.8 от Указание за изготвяне на офертата са описани документи, отнасящи се за позиция 1, както следва:

- Баланс и отчет за приходи и разходи за 2009 г., 2010 г., 2011 г., заверени от експерт счетоводител.
- Декларация от участника за оборот от дейности, сходни с предмета на поръчката.
- Дипломи за завършено висше образование по съответната дисциплина и други документи, доказващи изпълнението на изискванията на възложителя за персонала, който ще изпълнява поръчката.
- Сертификат/удостоверение за високо владеене на съответния език и доказателство за опит в изискваната област.
- Декларация от участника за възможност за предоставяне на преводачески услуги от и на български език, освен към посочената основна група от езици, както и от/на следните езици: датски, нидерландски, шведски, фински, полски, чешки, унгарски, словашки, словенски, сръбски, украински, румънски, хърватски, арабски, турски, иврит, китайски, японски, хинди, и корейски.

Означава ли това, че тези доказателствени документи се отнасят само и единствено за позиция 1, а за другите позиции (2, 3, 4) не се изискват такива документи?

В случай, че трябва да се прилагат копия от доказателствени документи за финансово и икономическо състояние, както и за професионална квалификация на преводачите за позиция 2, 3, 4, моля посочете колко и какви документи са нужни.

Отговор:

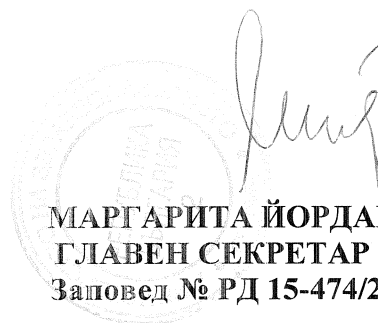
Да, доказателствените документи се отнасят само и единствено за позиция 1.

Въпрос 2:

Молим за разяснение на съдържанието на таблицата на стр. 1-2 от Техническото предложение – ВИД ПРЕВОД (АРТИКУЛ), СРОК, МАРКА. От нас се изисква да въведем информация за писмен и устен превод от и на всеки един изискван чужд език или само за петте основни?

Отговор:

Само за петте основни езика.



МАРГАРИТА ЙОРДАНОВА
ГЛАВЕН СЕКРЕТАР
Заповед № РД 15-474/28.05.2012г.